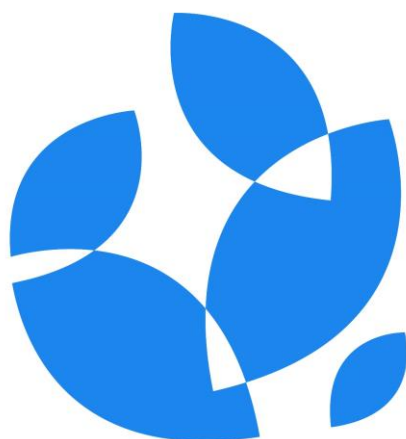




TRATSON

**Protection contre le calcaire
en harmonie avec la nature**

**Instructions d'installation et
d'utilisation pour les modèles :
ENK-01, ENK-02, ENK-03, ENK-04
Quattro Power
V3.1**

TABLE DES MATIÈRES

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ	P.3
2. CONTENU DE LA LIVRAISON	P.5
3. INSTALLATION	P.6
4. MISE EN SERVICE	P.16
5. DONNÉES TECHNIQUES	P.24
6. GARANTIE	P.26

Nous vous remercions d'avoir choisi un appareil de protection contre les dépôts de calcaire Tratson. Vous avez opté pour un produit fort de son expérience professionnelle de plusieurs décennies et de son innovation. En développant cet appareil élégant, nous avons pensé à vous. En l'utilisant, vous avez la certitude de toujours atteindre des résultats optimaux.



Veillez observer toutes nos consignes de sécurité et avertissements qui sont précédés par la mention **ATTENTION**.

Retrouvez également sur notre site www.tratson.ch :

- des conseils pratiques d'utilisation, des brochures actualisées et les dernières nouveautés
- des accessoires, consommables et pièces de rechange d'origine
- des vidéos d'installation ainsi que des réponses aux questions fréquentes

1.0 Consignes de sécurité

Avant le montage et la mise en service de l'appareil, veuillez lire attentivement et jusqu'à la fin le présent mode d'emploi. Celui-ci contient des avertissements importants à votre sécurité et des informations concernant l'utilisation de l'appareil.

Ce mode d'emploi contient en outre toutes les indications, formant une documentation, qui sont prescrites par les normes en vigueur. Par conséquent, dès la mise en service, l'exploitant est tenu de conserver le mode d'emploi en tout temps et pour toute la durée de l'utilisation de l'appareil en lieu sûr et accessible. Veuillez remettre ce mode d'emploi, le cas échéant, à l'utilisateur subséquent.

1.1 Utilisation conforme

L'installation (appareil, bloc d'alimentation et bobines connectées) est conçue pour une utilisation fixe à l'intérieur de locaux fermés, conformément aux consignes de sécurité ci-dessous. L'installation doit être réalisée selon les instructions de montage fournies.

L'appareil est destiné à un usage intérieur dans des locaux secs, installé de préférence en sous-sol. Il doit être placé à une distance de 1 à 3 mètres (selon la taille du modèle) de tout dispositif sensible aux champs électromagnétiques.

1.2 Sécurité des enfants et des personnes vulnérables



ATTENTION: L'appareil ne peut pas être installé par des enfants ou des personnes dont les capacités sensorielles, physiques ou mentales sont réduites et/ou manquant de connaissances.



ATTENTION: Il est absolument interdit aux enfants de jouer avec l'appareil ou ses composants. Veillez à ce que des enfants ou des personnes vulnérables ne puissent accéder ni au raccordement au réseau, ni à l'appareil, ni aux bobines.

1.3 Sécurité générale

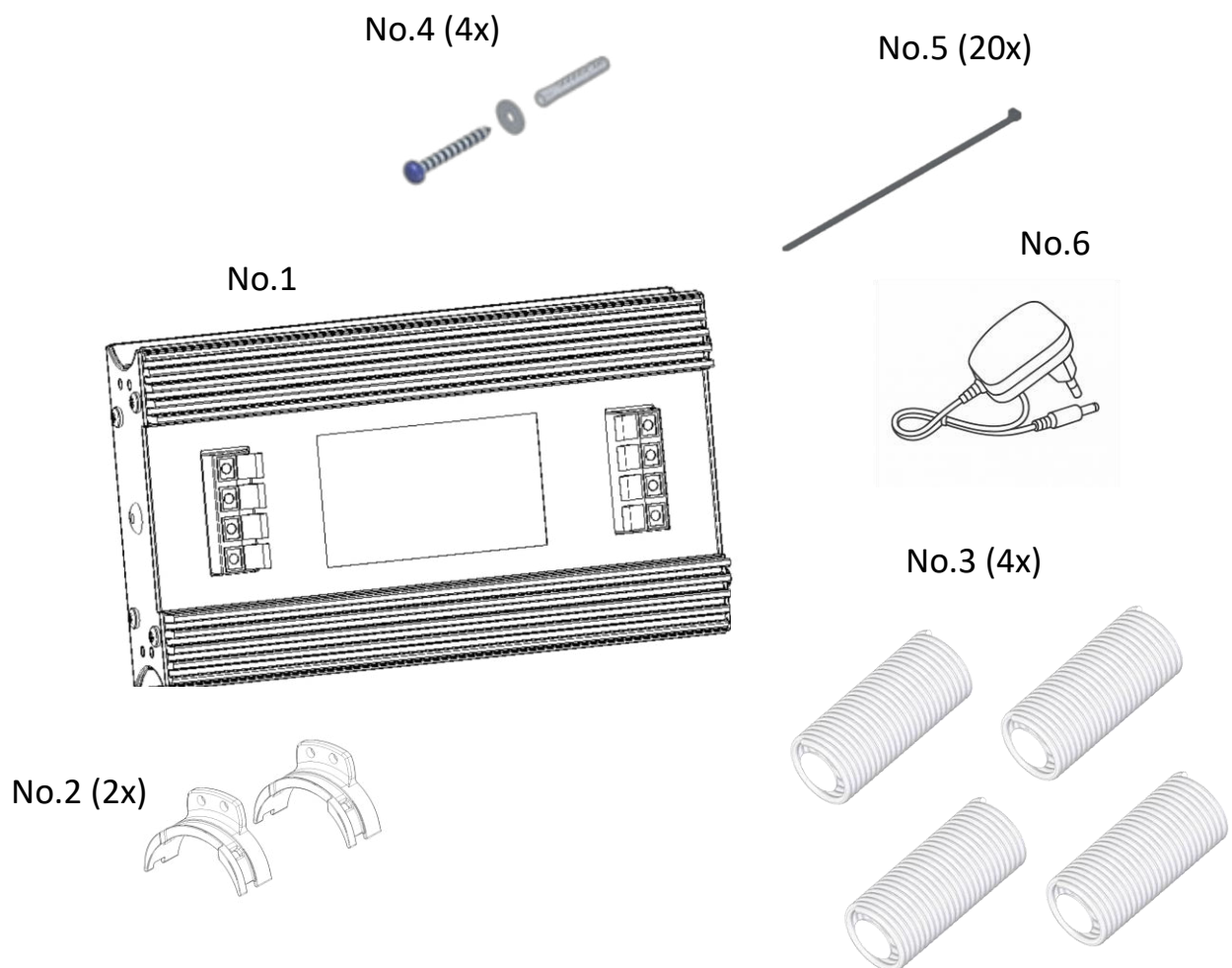
- N'ouvrez jamais l'appareil sans avoir auparavant débranché la fiche du secteur/l'adaptateur réseau.
- L'appareil ne doit être utilisé qu'avec une basse tension de protection conformément au marquage sur l'appareil.
- Si les scellés ou les protections apposés sont endommagés, aucun droit de retourner la marchandise ou de faire valoir des prétentions découlant de la garantie ne sera admis.
- L'appareil ne peut plus être utilisé si l'un des câbles (raccordement au réseau, raccordement adaptateur ou bobines) est endommagé.
- L'appareil ne doit être utilisé qu'avec le bloc d'alimentation fourni.
- Ne branchez **que l'adaptateur réseau contenu dans la livraison** à la prise de courant. Veillez à ce que l'extrémité du câble de bobine ne soit EN AUCUN CAS mise dans la prise de courant.
- Si l'adaptateur réseau ou le cordon d'alimentation sont endommagés, ils doivent être remplacés par un câble de raccordement spécial, disponible chez le fournisseur.
- Il est absolument interdit d'installer l'appareil et les bobines dans un environnement où des gaz explosifs ou ayant un effet corrosif sont présents de manière permanente ou occasionnelle.
- Le principe de fonctionnement du dispositif repose sur l'utilisation locale d'ondes électromagnétiques spéciales, qui (selon le champ d'application) diminuer par exemple la formation de dépôts. C'est la raison pour laquelle ces champs émettent leur effet également dans les proches alentours des bobines. En règle générale, une distance d'environ 1m des bobines suffit pour l'utilisation d'appareils sensibles aux interférences.
- Ne branchez ou débranchez jamais les connexions de bobines si l'appareil est allumé (**risque d'étincelles**).
- Après des travaux de maintenance sur le système de tuyauterie, veillez à ce que toutes les connexions de bobines soient insérées avant de rallumer l'installation.
- En ce qui concerne la manipulation de l'installation, veuillez suivre toutes les autres mesures de sécurité en relation avec des installations électriques.

2.0 Contenu de la livraison

- No. 1: 1x appareil de protection contre le calcaire
No. 2: 2x languettes de fixation au tuyau
No. 3: 4x fils de cuivre 1.0mm²/ 850cm
No. 4: 1x set (4x vis de fixation murale, 4x rondelles, 4x chevilles)
No. 5: 20x serre-câbles
No. 6: 1x Bloc d'alimentation (longueur de câble : 1 m);
rallonge de 3 m, réf. ERS-003

Pour le montage, vous avez besoin des outils suivants :

- 1x pince à dénuder
1x pince coupante diagonale
1x tournevis cruciforme (petit) Taille : PZ0



3.0 Installation

Pour le lieu du montage, veuillez s'il vous plaît choisir un endroit qui remplit les conditions suivantes :

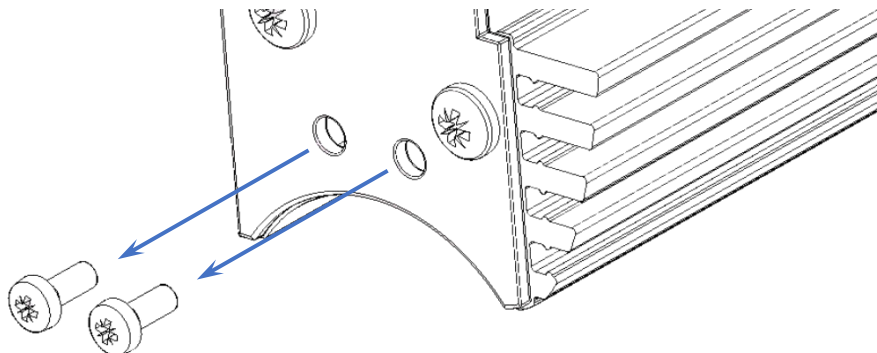
- L'appareil ne doit pas être exposé, de par son environnement, à une température excédant 60°Celsius. Pour cette raison, il ne faut pas installer l'appareil à proximité d'un chauffage ou exposé à un ensoleillement direct par exemple.
- Étant donné que, de par son application, l'appareil est en règle générale installé à la cave, le lieu du montage devrait (de par le risque d'inondation) se situer au moins à hauteur du boîtier de fusibles (110 cm du sol).
- Veuillez choisir à cet effet la connexion la plus courte entre l'appareil et les bobines devant être apposées sur le tuyau.

3.1 Variantes de montage

L'appareil de protection contre les dépôts de calcaire doit être fixé conformément aux indications suivantes, de préférence à la conduite d'eau principale en position debout, suspendue **ou au mur**.

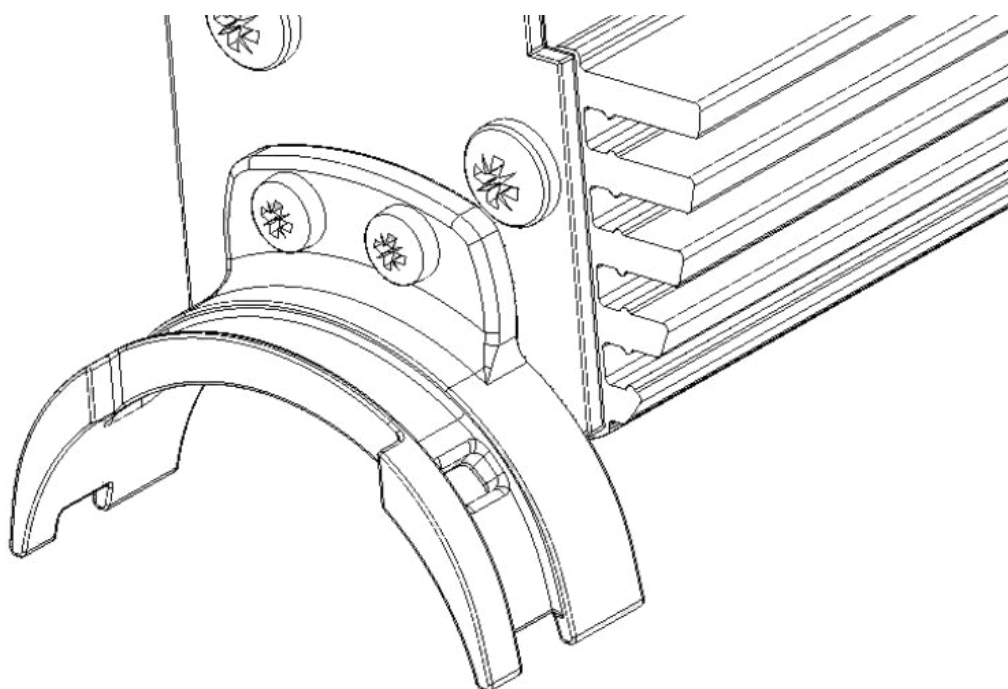
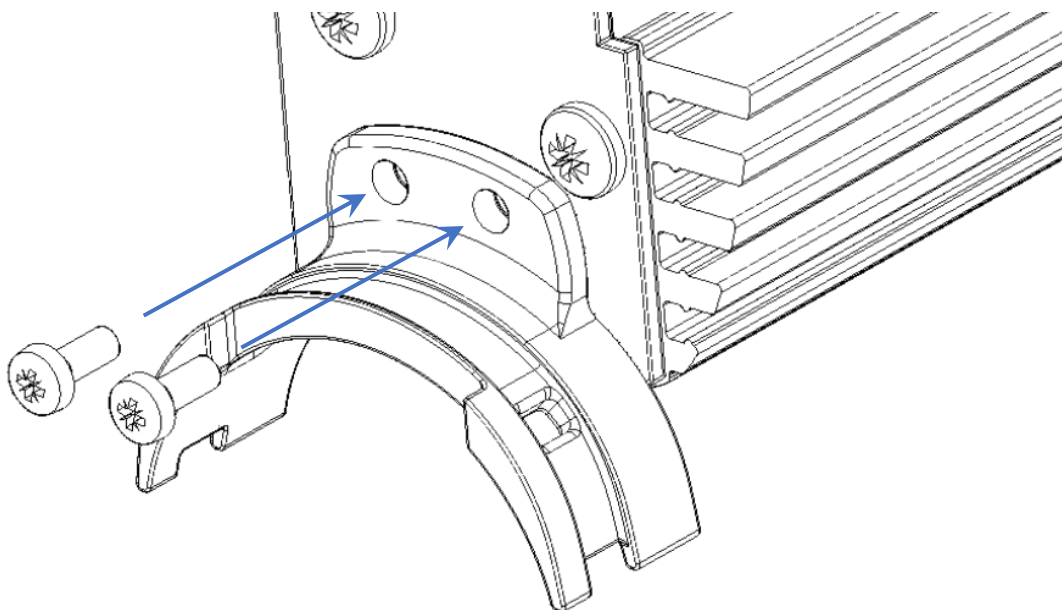
3.1.1 Variante de montage 1: Debout sur la conduite d'eau principale

Afin de pouvoir commencer le montage de l'appareil, il faut d'abord fixer les deux languettes de fixation de tuyau (contenues dans la livraison) à l'appareil.

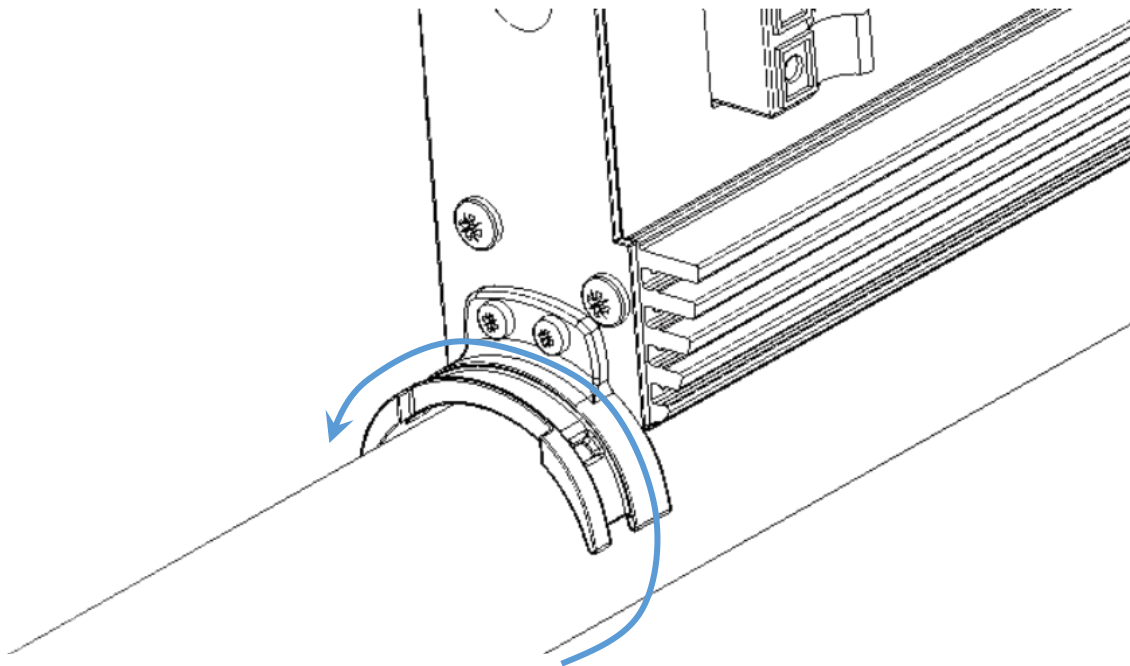


Pour ce faire, retirez d'abord les **quatre vis M3x16** situées en dessous de l'appareil.

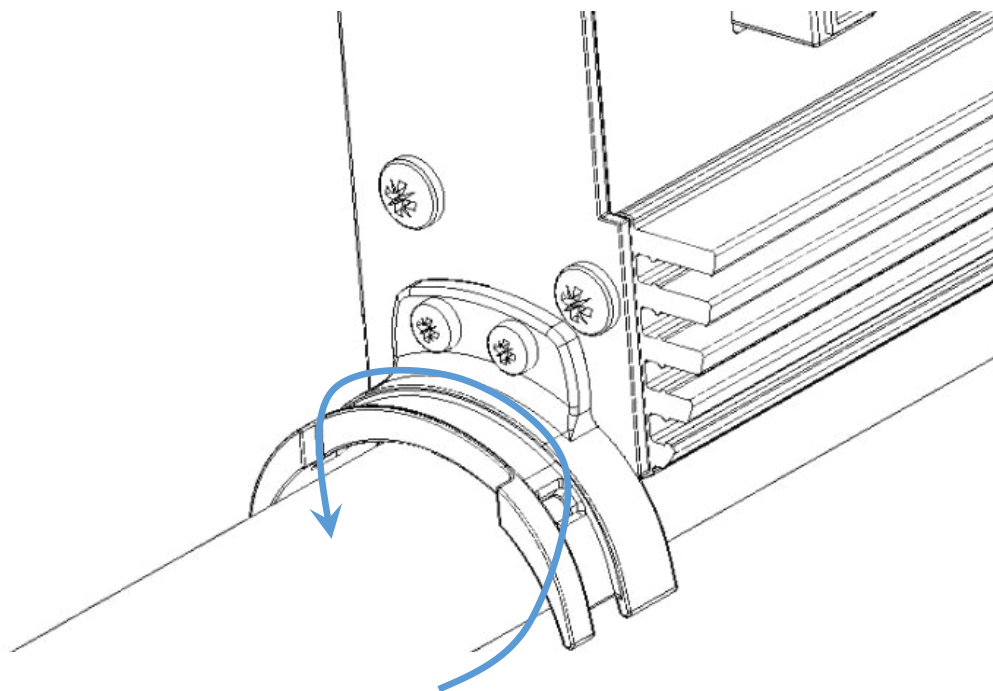
Ensuite, fixez solidement les deux brides en dessous de l'appareil à l'aide des vis retirées.

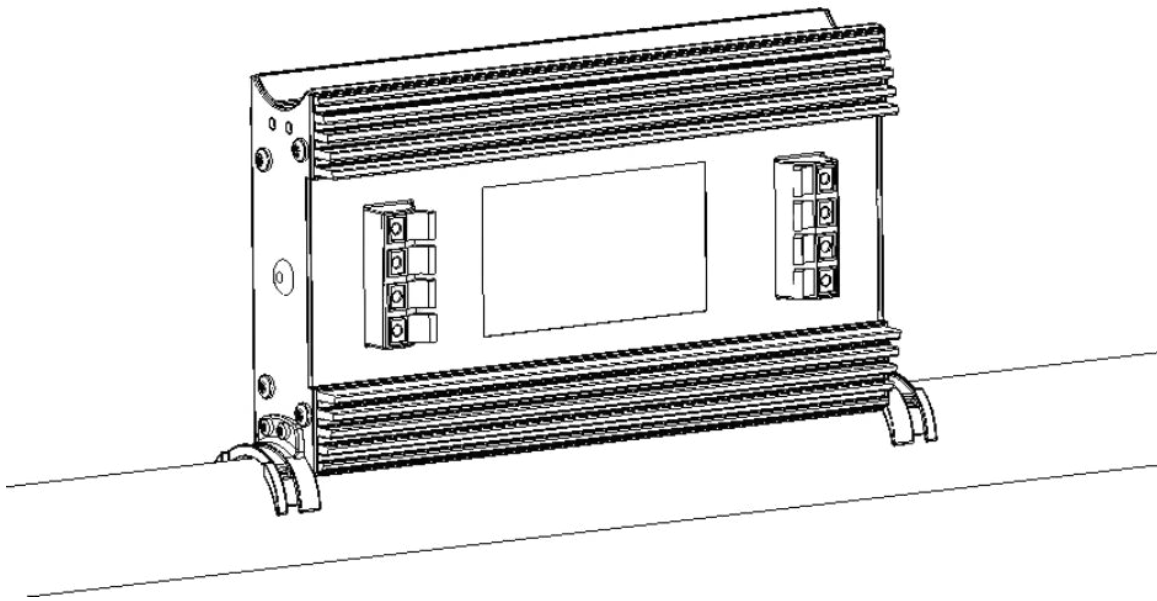


Une fois les deux brides montées, l'appareil peut être placé sur le tuyau principal.



Pour fixer l'appareil, passez un collier de serrage dans la rainure prévue à cet effet et serrez-le fermement. Pour les tuyaux de diamètre inférieur à **30 mm**, passez le collier à travers les deux œilletons et serrez.

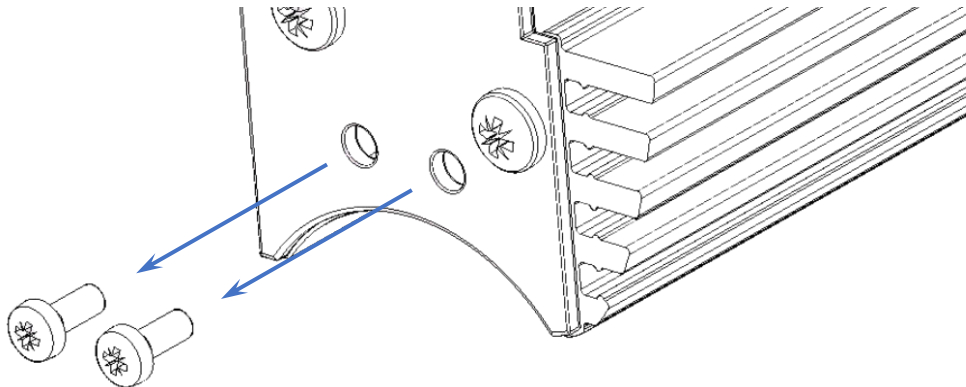




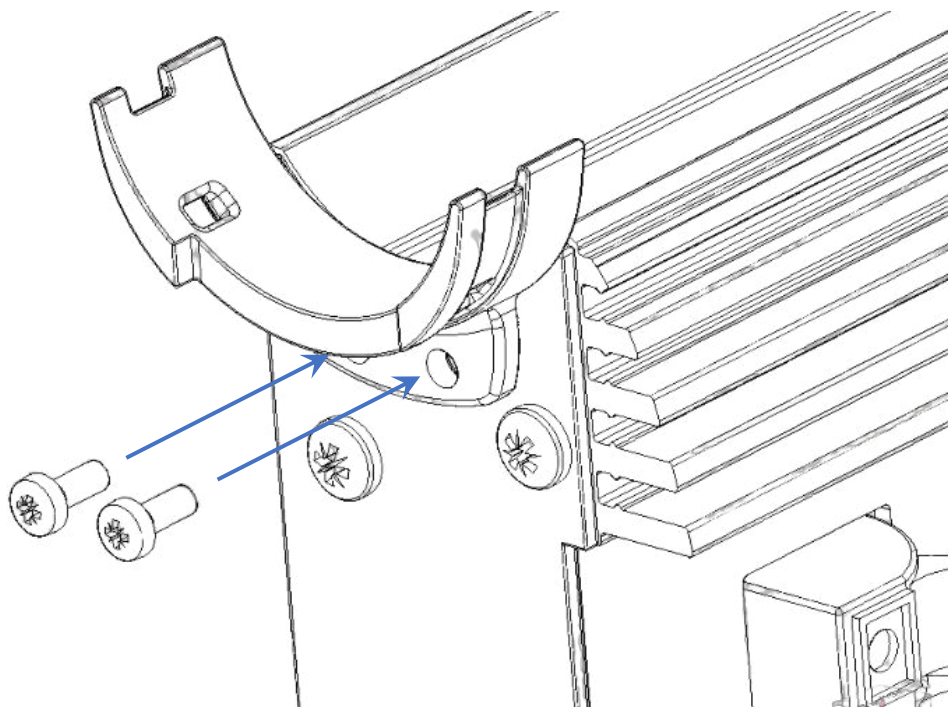
L'appareil est maintenant solidement installé en **position verticale**.

3.1.2 Variante de montage 2 : Tuyau principal suspendu

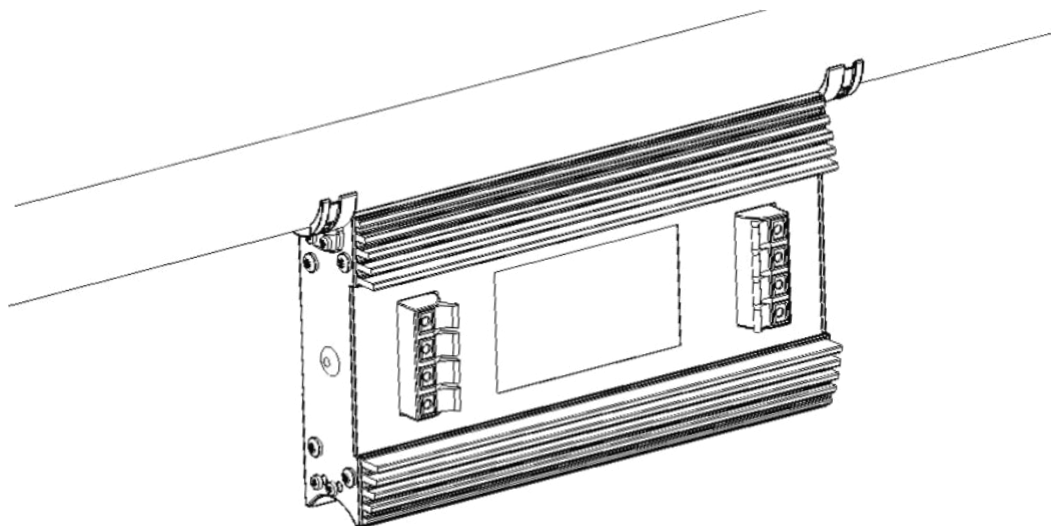
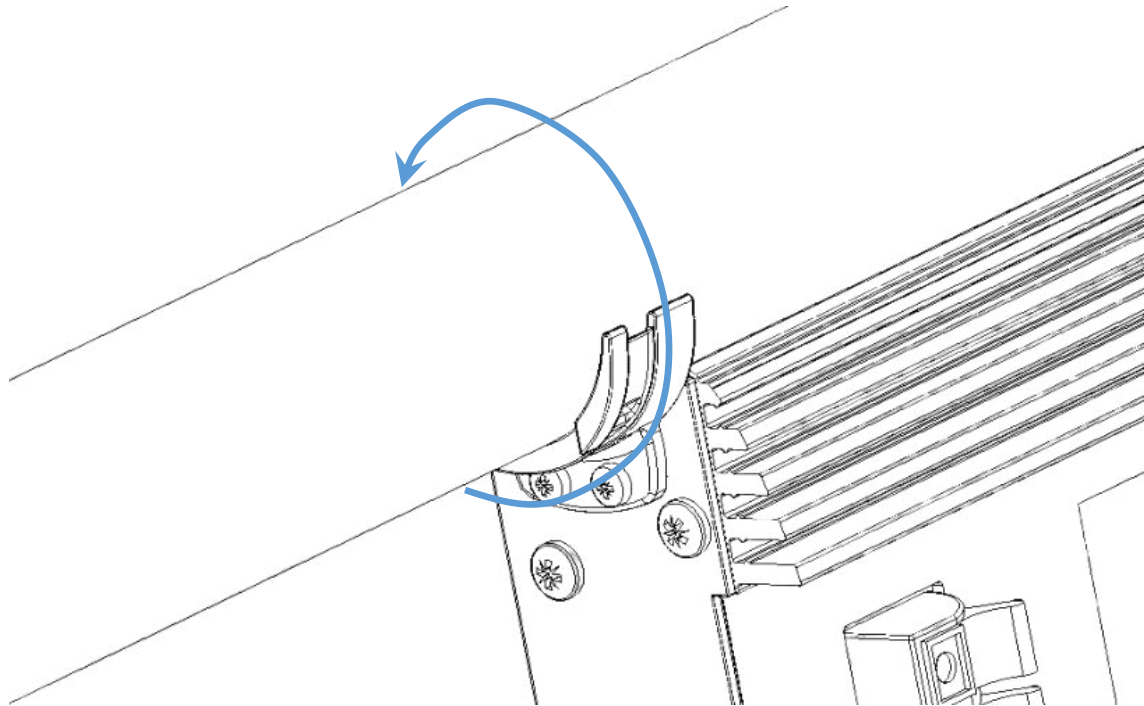
Afin de pouvoir commencer le montage, il faut d'abord fixer les deux languettes de fixation de tuyau (contenues dans la livraison) à l'appareil de protection contre les dépôts de calcaire. À cet effet, veuillez d'abord enlever les 4 vis M3 x 16 en bas sur l'appareil.



Ensuite, il faut visser en bas sur l'appareil les deux languettes de fixation de tuyau au moyen des vis M3 enlevées juste avant.



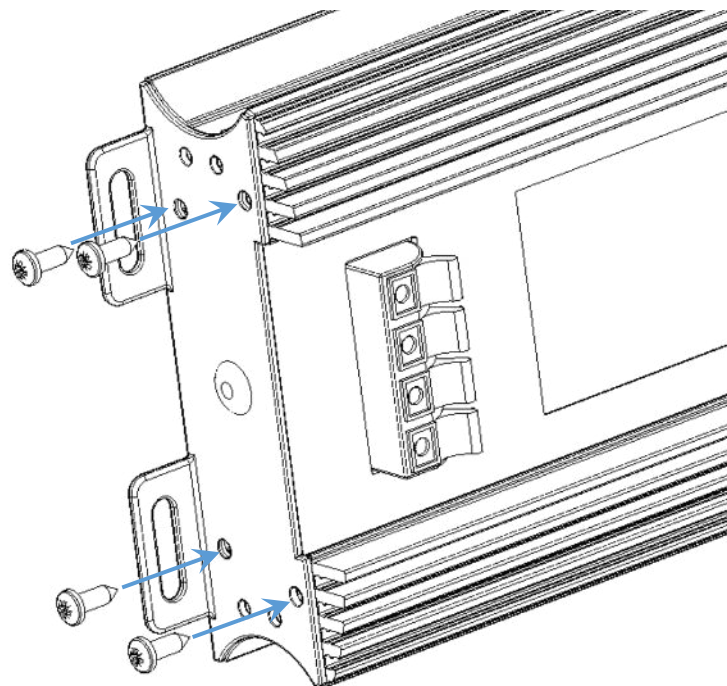
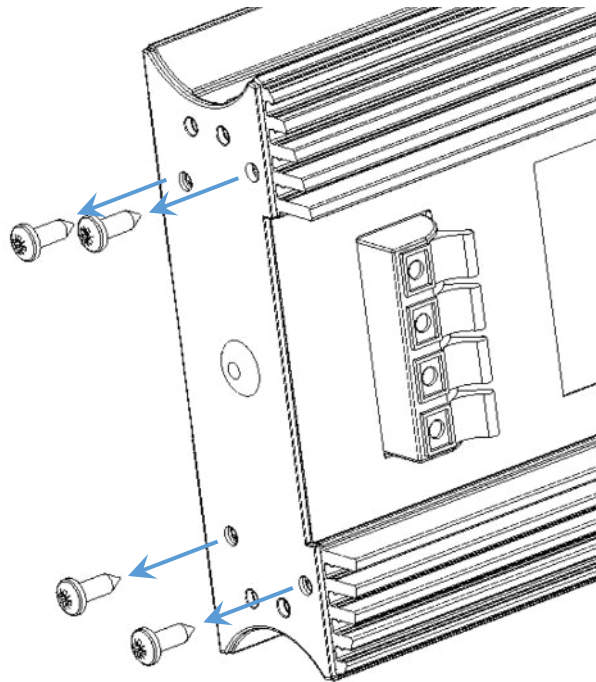
Pour fixer l'appareil, passez un collier de serrage dans la rainure prévue à cet effet et serrez-le fermement. Pour les tuyaux de diamètre inférieur à **30 mm**, passez le collier à travers les deux œillets et serrez.

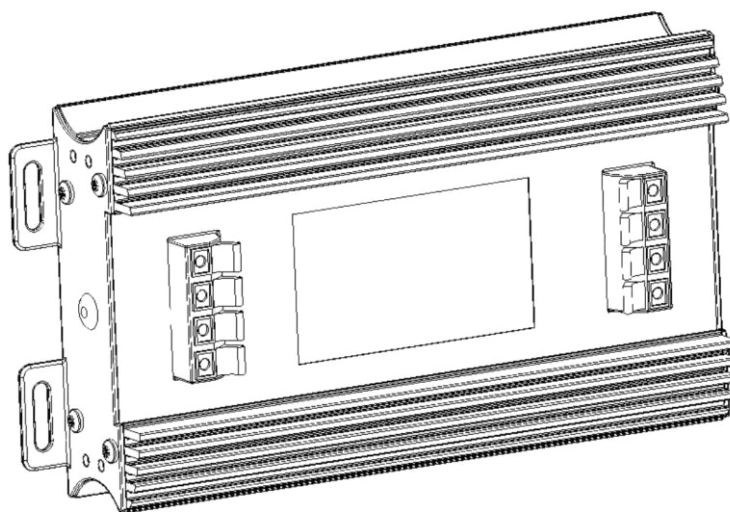


L'appareil est maintenant solidement installé en **position suspendue**.

3.1.3 Variante de montage 3: Vissage au mur

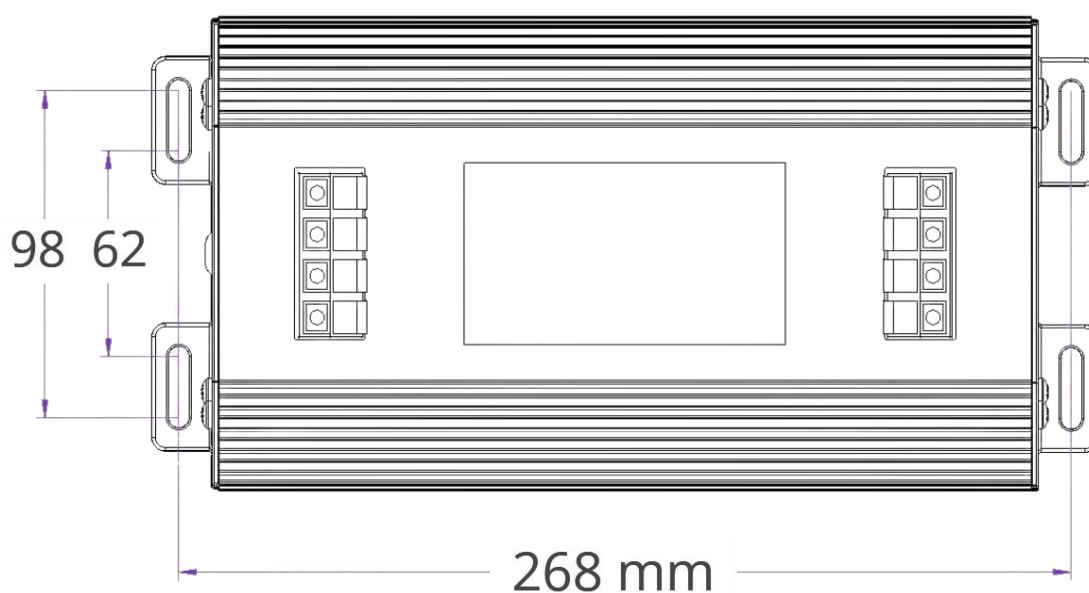
Pour la variante de montage « vissage au mur », il faut d'abord commencer par échanger entre elles les deux plaques latérales. À cet effet, veuillez enlever les 4 vis cruciformes 4.2 x 8 et retournez les deux plaques latérales. Une plaque latérale est dotée d'un bouchon de fermeture, qui doit également être tourné latérale





À l'endroit de montage prévu, percez **4 trous** selon le schéma suivant :

Entraxe = 80×268 [mm]



avec un **diamètre de 5mm** et une **profondeur de 35mm** pour les chevilles contenues dans la livraison. Placez les chevilles dans les trous et fixez le boîtier au mur au moyen des 4 vis et rondelles.

3.2 Montage des bobines

Les bobines d'induction sont formées en enroulant les câbles fournis en spirale autour de la conduite d'eau. Si la conduite est isolée, **l'isolation doit d'abord être retirée** afin que les bobines reposent directement sur le tuyau. L'opération est simple : la pellicule plastique peut être incisée à l'aide d'un couteau de poche ou de cuisine. En dessous, on trouve des demi-coquilles en polystyrène fixées avec du fil de fer, également faciles à retirer. Le capuchon argenté est ensuite déplacé vers la zone dégagée, puis fixé à l'aide des colliers de serrage fournis. Si souhaité, l'isolation peut être remise en place au-dessus des bobines après le montage.

Selon le tracé des conduites, l'agencement des bobines peut être horizontal, vertical ou mixte – à condition de respecter une distance minimale de 25 cm entre les bobines. Le montage peut s'effectuer avant ou après le compteur d'eau, selon l'espace disponible.

Les bornes de raccordement 1 à 4 situées sur l'appareil permettent de connecter les bobines :

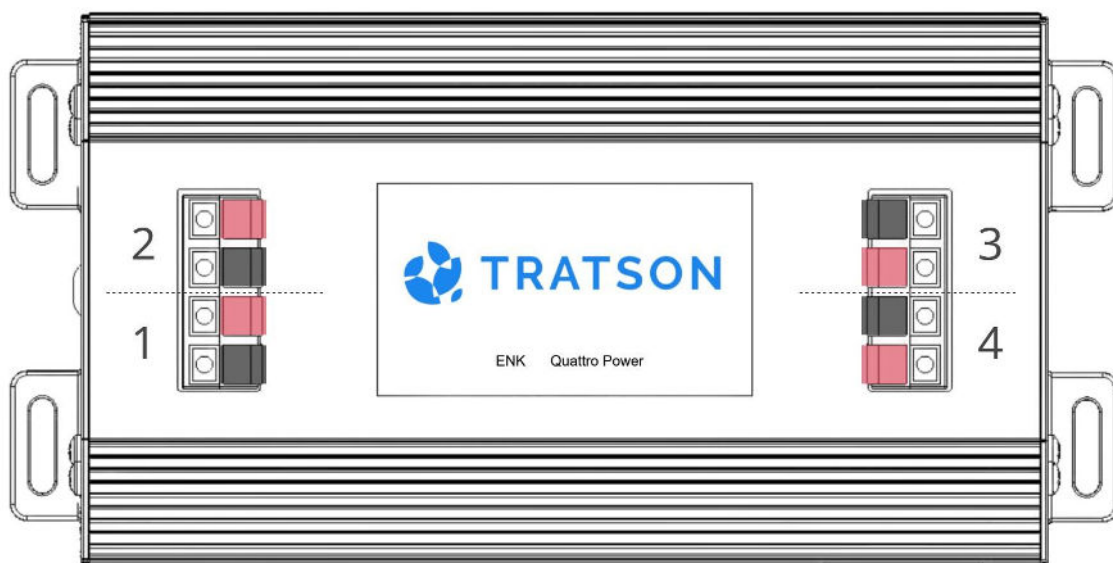
Raccord 1: Bobine 1

Raccord 3: Bobine 3

Raccord 2: Bobine 2

Raccord 4: Bobine 4

Remarque : Pour un fonctionnement optimal, l'appareil exige que les quatre bornes soient raccordées. Si une ou plusieurs bornes ne sont pas utilisées, elles doivent être pontées à l'aide d'un fil conducteur.



3.2.1 Montage des bobines d'induction (bobines)

Pour enrouler les bobines, procédez comme suit :

Insérez une extrémité dénudée du câble dans la borne de raccordement **n°1 (noire)** de l'appareil, puis faites passer le câble jusqu'au point de montage prévu sur la conduite d'eau. Fixez le début du câble à la conduite à l'aide de l'un des colliers de serrage fournis. Enroulez ensuite le câble dans le sens de l'écoulement de l'eau, dans le sens horaire, autour de la conduite jusqu'à atteindre 25 à 30 enroulements maximum. Fixez l'extrémité de la bobine avec un autre collier. Insérez maintenant la seconde extrémité dénudée dans la borne **n°1 (rouge)**.

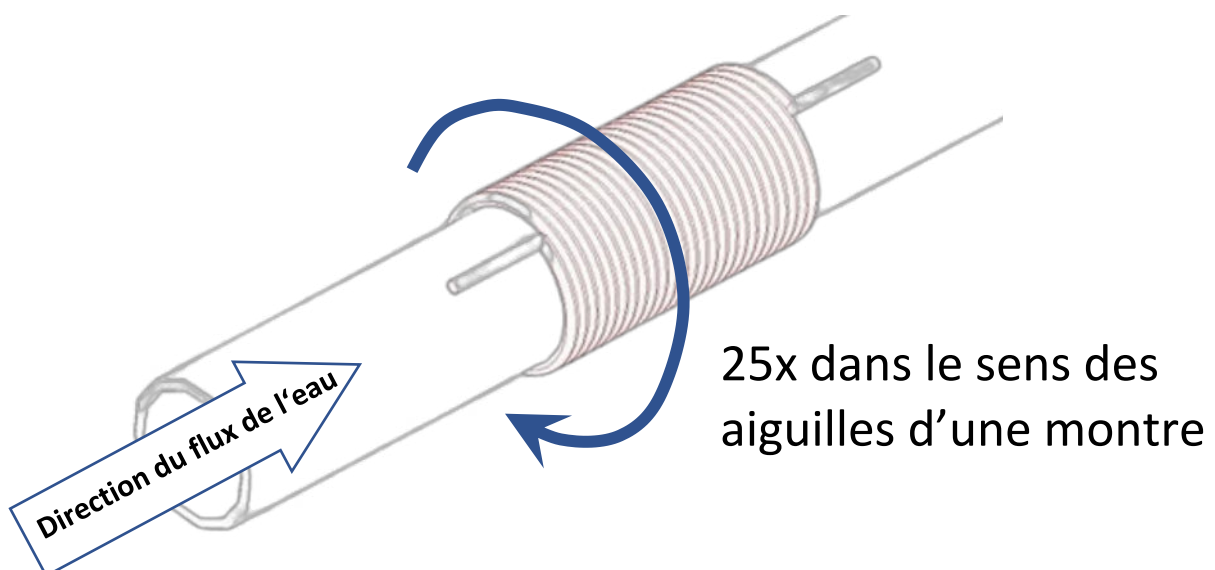
Les câbles d'alimentation et de retour des bobines peuvent être fixés à la conduite d'eau à l'aide de colliers ou installés dans un goulot de câbles. Les bobines 2 à 4 sont installées de manière analogue.



Raccourcissez impérativement tout excédent de câble. Ne jamais l'enrouler en réserve.

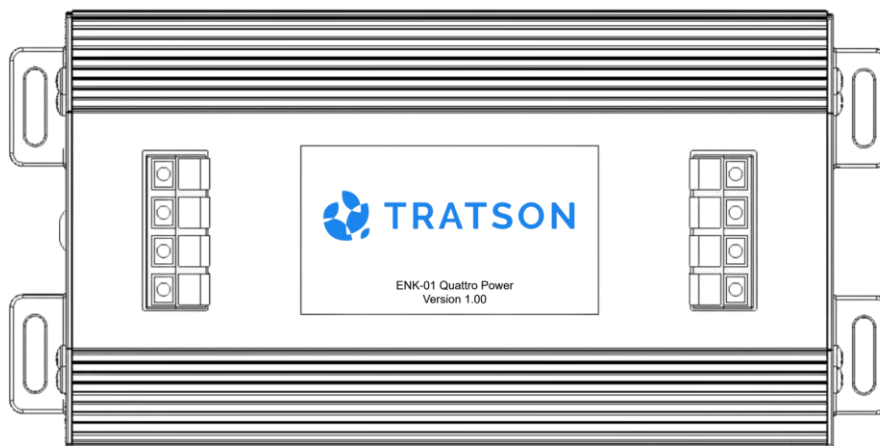
Les bobines peuvent être raccordées électriquement en série. Le raccordement électrique en parallèle des bobines n'est pas autorisé. Cette consigne concerne exclusivement le raccordement électrique des bobines et non leur disposition physique sur les conduites d'eau.

Une **distance minimale de 25 cm** doit être respectée entre deux bobines adjacentes. Au total, il convient de raccorder au maximum 8 bobines par appareil.



4.0 Mise en service

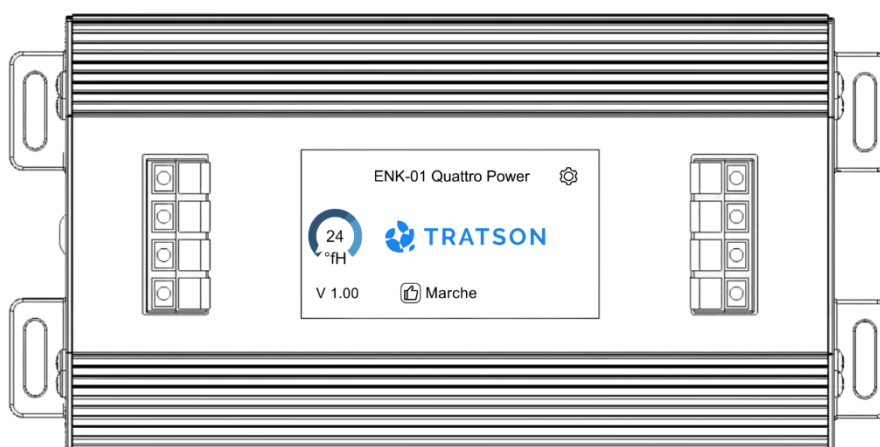
Après l'installation de l'appareil de protection contre le calcaire et le montage des bobines, connectez l'adaptateur secteur à l'appareil, puis branchez-le dans une prise (max. 230 V). Dès que l'appareil est alimenté, l'écran s'allume automatiquement et affiche, pendant cinq secondes, l'écran de démarrage avec le logo **TRATSON**.

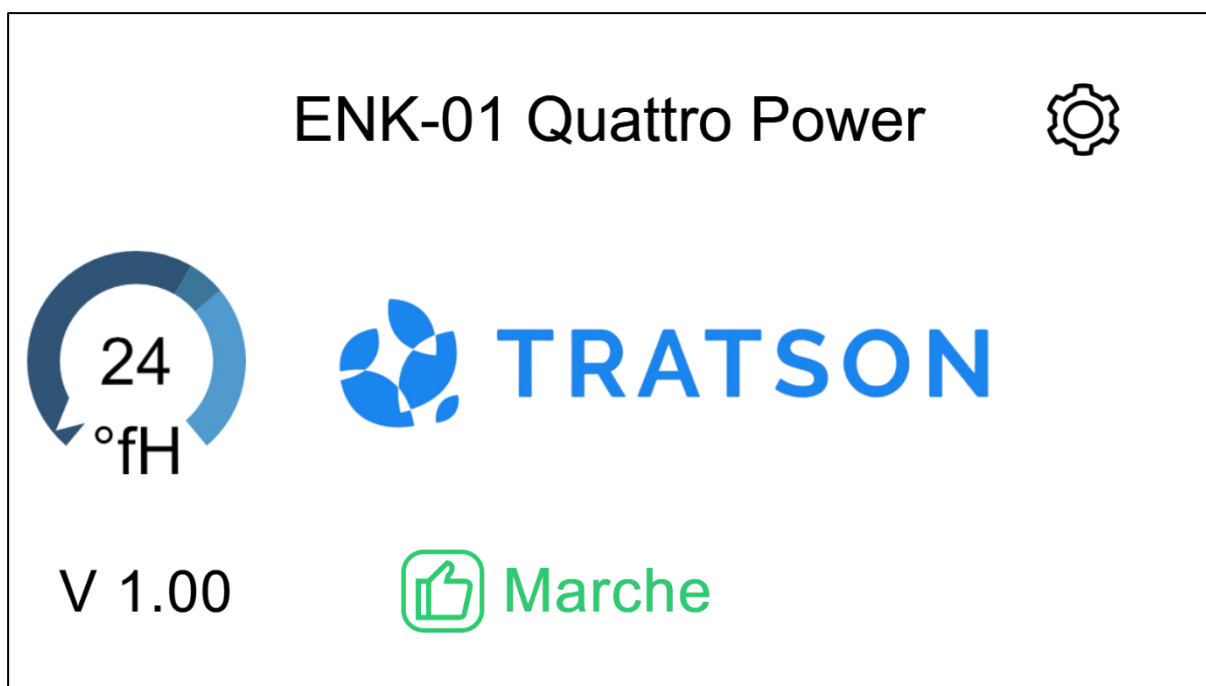


4.1 Écran d'accueil

Après le démarrage, l'écran de démarrage passe automatiquement à l'**écran d'accueil**, qui sert d'interface centrale d'information.

Remarque : Si aucun contact n'est détecté pendant 60 secondes, l'écran s'éteint automatiquement. Un simple appui du doigt sur n'importe quelle zone de l'écran permet de le réactiver.





Type d'appareil ENK-01 Quattro Power

Version du logiciel: V 1.00

Dureté de l'eau: 24 °fH (valeur préréglée)

Témoin de fonctionnement:  Marche

Témoin d'anomalie:  Vérifiez bobines

Paramètres:  Appuyer brièvement pour ouvrir les réglages.

4.2 Choisir une action



Revenir à l'écran précédent



Passer à l'écran suivant



Revenir directement à l'écran d'accueil

Paramètres : Adapter individuellement la configuration de l'appareil.

Réglages d'usine : Restaurer la configuration d'origine.

Mot de passe : Accès réservé aux distributeurs agréés.

Remarque :

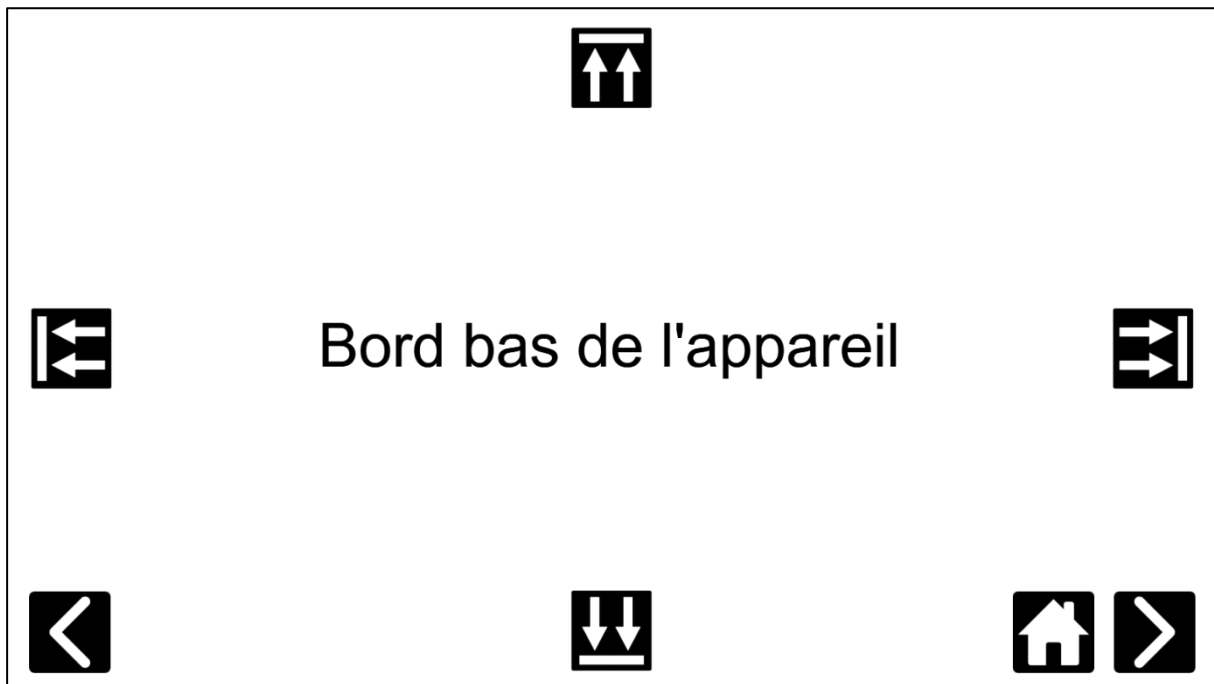
Chaque réglage est enregistré immédiatement – aucune confirmation supplémentaire n'est requise. Les paramètres peuvent être modifiés à tout moment.

4.3 Langue



Veuillez choisir une langue disponible, puis appuyez sur la flèche pour continuer.

4.4 Orientation de l'écran



Orientez l'écran selon vos préférences (horizontale ou verticale) en vous référant au bord inférieur de l'appareil. Appuyez ensuite sur la flèche pour continuer.

4.5 Matériau du tuyau

Matériau du tuyau

☐

Fer

☐

Aluminium

☐

Cuivre

☒

Acier inoxydable

☐

Plastique

☐

Mix



Veillez sélectionner le matériau de vos conduites d'eau. Si votre installation comporte différents matériaux, sélectionnez l'option « **Mix** ». Appuyez ensuite sur la flèche pour continuer.

4.6 Dureté de l'eau

Dureté de l'eau

☒ °fH (fr. Grad)
☐ °dH (dt. Grad)
☐ ppm

-

40

+

<



Sélectionnez l'unité souhaitée pour l'affichage de la dureté de l'eau.

Réglez la valeur locale à l'aide des boutons + et –.

Si vous ne connaissez pas la dureté de votre eau, vous pouvez l'obtenir auprès :

De votre commune, de votre distributeur d'eau ou sur notre site internet :

<https://wasserhaerte.tratson.ch> . Appuyez ensuite sur la flèche pour continuer.



ATTENTION :

Si vous utilisiez auparavant un adoucisseur conventionnel à sel (échangeur d'ions), il est impératif de reconfigurer tous les appareils électroménagers (par ex. lave-vaisselle, machine à café, etc.) en fonction de la dureté actuelle de l'eau. Vous pouvez obtenir cette valeur auprès de votre fournisseur d'eau.

4.7 Revitalisation de l'eau



Choisissez si vous souhaitez activer la fonction de revitalisation de l'eau intégrée. Appuyez ensuite sur la flèche pour revenir à l'écran d'accueil.

Info:

La fonction de revitalisation intégrée repose sur un principe de lévitation, dans lequel l'eau est mise en mouvement de manière tourbillonnaire – à l'image d'un ruisseau de montagne naturel. Ce procédé modifie positivement la structure de l'eau et lui permet de retrouver en grande partie son état naturel d'origine.

De nombreux utilisateurs considèrent que l'eau ainsi traitée a un goût plus digeste. Elle serait plus facilement assimilée par l'organisme, ce qui peut favoriser une consommation quotidienne d'eau plus naturelle.

Même si les mécanismes scientifiques ne sont pas encore totalement prouvés, il est généralement admis que ce type de traitement n'a que des effets positifs sur la qualité de l'eau et sur la santé.

5.0 Données techniques

Hauteur	[mm]	145
Profondeur	[mm]	55
Longueur	[mm]	290
Poids	[kg]	1.0
Tension	Volt	100 – 240
Fréquence	Hz	50/60
Température ambiante	°C	10 – 60
Puissance	$W_{MAX.}$	15

Les données techniques se trouvent sur la plaque signalétique sur la face extérieure de l'appareil.



Classe de protection III - Cet appareil fonctionne en très basse tension de sécurité (SELV/PELV) selon IEC 61140 et ne doit pas être raccordé à des tensions supérieures.



Adaptateur AC/DC - Cet appareil fonctionne exclusivement avec un adaptateur secteur externe AC/DC. Utilisez uniquement l'adaptateur fourni.



L'appareil est conçu pour une utilisation intérieure (indoor) dans des locaux secs.



Prière d'éliminer l'emballage dans les conteneurs de recyclage correspondants.



Afin de protéger l'environnement et la santé, veuillez recycler les appareils électriques et les appareils électroniques. Ne jetez pas d'appareils électriques ou électroniques à la poubelle, mais remettez-les à un point de collecte de recyclage local.

Déclaration de conformité

Fabricant: **Tratson AG**

Adresse du fabricant: Mellingerstrasse 19
CH - 5413 Birmenstorf
Switzerland

Désignation du produit: Appareil pour le traitement de l'eau

Désignations de types: **ENK-01 Quattro Power**
ENK-02 Quattro Power
ENK-03 Quattro Power
ENK-04 Quattro Power

Les produits désignés sont conformes aux dispositions des directives suivantes:

2014/35/EU **Directive 2014/35/UE – Matériel électrique basse tension.**

2014/30/EU **Directive du Conseil relative à l'harmonisation des législations des États membres concernant la compatibilité électromagnétique**

Normes harmonisées appliquées ou autres spécifications techniques :

IEC 61000-6-2:2016
IEC 61000-6-3:2020 in conjunction with
IEC 61000-3-2:2018
IEC 61000-3-2:2018/AMD1:2020
IEC 61000-3-3:2013
IEC 61000-3-3:2013/AMD1:2017
IEC 61000-3-3:2013/AMD2:2021
EN 60335-1:2012
EN 62233:2008

La conformité du produit désigné avec les exigences des directives est établie par le respect intégral des normes pertinentes.

CH-5413 Birmenstorf, 01.01.2025

(Signature juridiquement contraignante de l'émetteur)

6.0 Conditions de garantie

Le vendeur s'engage, pour une durée de dix ans à compter de la date de la facture, respectivement à partir de la date de l'installation si celle-ci a lieu en premier, à réparer ou à échanger, au choix du vendeur, au plus vite toutes les pièces de l'appareil, qui sont défectueuses ou non utilisables et dont il est prouvé que ceci est dû à des matériaux défectueux ou à une fabrication négligente. Toute réparation ou tout remplacement de pièces ne prolonge en aucun cas la durée de la période de garantie.

La garantie ne s'applique que si les produits sont installés, utilisés et exploités correctement. Les scellés et protections apposés doivent être intacts et les pièces défectueuses doivent être envoyées sans frais de port au vendeur ou à un autre endroit, désigné par le vendeur. Les pièces remplacées deviennent la propriété de Tratson AG.

Toute autre prétention de la part de l'acheteur en raison d'une livraison défectueuse, notamment en dommages et intérêts et/ou résiliation du contrat, est exclue. Toute autre garantie ou obligation en faveur de l'acheteur, pour dommages directs, indirects ou consécutifs, est expressément exclue.

Toutes les données, graphiques et contenus du présent mode d'emploi sont la propriété exclusive de Tratson AG et ne peuvent être copiés, en totalité ou en partie, ou utilisés à des fins quelconques sans autorisation écrite préalable.